



COVID-19 台湾で新たに本土 0 例 輸入 1 例増 米から

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-09-04

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、9月04日、「新たに COVID-19 確診症例が 1 例増えたが、それぞれ、本土症例 0 例、アメリカからの輸入症例 1 例となっている；更に、確診症例中、新たに 0 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに増えた国内症例 1 例（第 16123 号）は、米国籍の 30 代の男性で、ワクチン接種済み。出国前 72 時間以内の陰性証明を携えて今年 9 月 01 日に、就労のため米国から来台。入境後空港で検査を受けた後防疫ホテルで隔離を受けていたが本日確定診断された。患者は、台湾では無症状であったが、同便の前後二列の旅客 29 人をリストアップし在宅隔離とされた」と発表した。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～ 9 月 02 日迄に発表された 14,807 例中、既に 13,745 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 92.8% が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,779,364 例（排除された 2,761,367 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 16,013 例であり、夫々輸入症例 1,429 例、本土症例 14,531 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；その他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 110 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 837 例が死亡しているが、うち 827 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 410 例、台北市 315 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化県 15 例、新竹県 13 例、台中市 4 例、苗栗県 3 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 10 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/6V7mJ1TVswmrP0rIagUkcA?typeid=9>

COVID-19: Taiwan newly added 1 local case imported from USA

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2020-09-04

Source: Disease Control

Department

The Central Epidemic Command Center announced on Sept. 04 that there was 1 newly confirmed case of COVID-19 in Taiwan consisting of 0 local cases and 1 imported case from the States. There was no (0) new death among the confirmed cases.

The command center stated that there is a new case of immigration from abroad (16123) today, an American male in his 30s who has been vaccinated against COVID-19. He came to work in Taiwan from the United States on September 1, 2021 holding a negative test report within 3 days before the flight. He entered the airport for quarantine and went to the anti-epidemic hotel for quarantine. He was diagnosed today. The case was asymptomatic during his stay in Taiwan. 29 passengers in the two rows before and after the same flight have been listed for quarantine at home.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 13,745 people have been released from quarantine, among 14,807 confirmed cases announced from May 11 to Sept. 02. The number of people released from quarantine has reached 92.8% of the confirmed cases.

The command center's data shows there have been a total of **2,779,364** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **2,761,367** excluded cases). Among them, **16,013** cases were confirmed, **1,429** cases imported from abroad, **14,531** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **2** cases of aircraft infection and **1** case of unknown and **14** cases are under investigation; Further, no (**0**) cases were excluded from the previous case list which implies **110** cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of **837** COVID-19 deaths have been recorded, of which **827** were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: **410** cases in New Taipei City, **317** cases in Taipei City, **28** cases in Keelung City, **26** cases in Taoyuan City, **15** cases in Changhua County, **13** cases in Hsinchu County, **5** cases in Taichung City, **3** cases in Miaoli County, **2** cases each in Yilan County and Hualian County, **1** case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other **10** cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文

新增 1 例 COVID-19 確定病例，自美國入境

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-09-04 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(4)日公布國內新增 1 例 COVID-19 確定病例，為自美國入境；另確診個案中無新增死亡。

指揮中心表示，今日新增 1 例境外移入個案(16123)，為美國籍 30 多歲男性，已接種過 COVID-19 疫苗，今(2021)年 9 月 1 日自美國來臺工作，持搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境於機場採檢後至防疫旅館檢疫，於今日確診，個案在臺期間並無症狀，已匡列同班機前後 2 排旅客 29 人，列居家隔離。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 9 月 2 日累計公布 14,807 位確診個案中，已有 13,745 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 92.8%。

指揮中心統計，截至目前國內累計 2,779,364 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 2,761,367 例排除) 其中 16,013 例確診，分別為 1,429 例境外移入，14,531 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 110 例移除為空號。2020 年起累計 837 例 COVID-19 死亡病例，其中 827 例本土，個案居住縣市分布為新北市 410 例、臺北市 317 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化縣 15 例、新竹縣 13 例、臺中市 5 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各 1 例；另 10 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。